

## **Posodobljena politika EPSO za kandidatke, ki v postopkih za izbor osebja zaprosijo za razumne prilagoditve v zvezi z nosečnostjo in porodom**

### **Cilj politike**

Urad EPSO je zavezan vrednotam nediskriminacije in enakih možnosti za vse kandidate in kandidatke. Zato je cilj te politike zagotoviti, da lahko kandidatke v postopkih za izbor osebja, ki jih v imenu institucij EU organizira urad EPSO, sodelujejo pod enakimi pogoji kot kandidati ter da zlasti niso v slabšem položaju zaradi razlogov, povezanih z nosečnostjo in porodom.

### **Pravni okvir**

Urad EPSO zavezujejo ustrezne določbe prava EU, ki urejajo vprašanja nediskriminacije in enakih možnosti.

Glavna pravna podlaga je [Direktiva 2006/54/ES z dne 5. julija 2006](#) o uresničevanju načela enakih možnosti ter enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu. Ta direktiva prepoveduje neposredno in posredno diskriminacijo na podlagi spola pri dostopu do zaposlitve.

V skladu s sodno prakso morajo institucije EU in Sodišče za uslužbence Evropske unije (pri opravljanju sodne funkcije) pri odločanju o vprašanih v zvezi z dostopom do zaposlitve v javni upravi EU upoštevati Direktivo 2006/54/ES.

Člen 2(2)(c) Direktive 2006/54/ES določa, da diskriminacija vključuje „*kakršno koli manj ugodno obravnavanje žensk, ki je povezano z nosečnostjo ali s porodniškim dopustom v smislu Direktive 92/85/EGS*“<sup>1</sup>.

Poleg tega člen 14(1)(a) Direktive 2006/54/ES določa, da je prepovedana diskriminacija v zvezi „*s pogoji za dostop do zaposlitve [...], vključno z izbirnimi merili in pogoji za zaposlitev, ne glede na panogo in na vseh ravneh poklicne hierarhije [...]*“.

V trenutnih postopkih za izbor osebja se kandidati in kandidatke udeležujejo testov v določenem časovnem okviru ali na določene datume, ki jih določi urad EPSO.

Noseče kandidatke morda ne morejo spoštovati teh datumov iz razlogov, povezanih z nosečnostjo ali porodom. V takšnih primerih lahko zaprosijo za razumne prilagoditve, ki jih urad EPSO lahko zagotovi v skladu s svojo dolžnostjo zagotavljanja enakih možnosti in nediskriminacije.

---

<sup>1</sup> Direktiva Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo.

Ta politika zato določa naravo in uporabo takšnih prilagoditvenih ukrepov.

### **Izjava o politiki**

Urad EPSO poskrbi za razumne prilagoditve za kandidatke, ki se na določene datume ali v določenih obdobjih ne morejo udeležiti testov zaradi razlogov, povezanih z nosečnostjo in porodom. Urad EPSO lahko poleg tega poskrbi tudi za razumne prilagoditve za doječe matere, ki sodelujejo v izbirnih testih. Takšne razumne prilagoditve bodo zagotovljene kandidatkam, ki bodo EPSO obvestile o svojem stanju, v skladu s pogoji in omejitvami, določenimi v nadaljevanju.

### **Področje uporabe**

Ta politika se uporablja:

- za kandidatke, ki so noseče ali so pred kratkim rodile in ki urad EPSO obvestijo o svojem stanju, da bi uveljavile razumne prilagoditve, ki so jim na voljo na podlagi teh določb;
- v vseh postopkih za izbor osebja, ki jih organizira urad EPSO, in na vseh stopnjah izbirnega postopka.

Kandidatke morajo urad EPSO o nosečnosti in predvidenem ali dejanskem datumu in kraju poroda obvestiti ob prijavi, če je to ustrezno, ali čim prej pred predvidenim terminom zadevnega testa EPSO. Zamude pri sporočanju teh informacij uradu EPSO lahko ogrozijo njegovo sposobnost zagotovitve prilagoditev v najboljših možnih pogojih. Kandidatke se ne morejo sklicevati na odgovornost urada EPSO zaradi nezagotovitve prilagoditev, če za te niso zaprosile pravočasno.

### **Izvajanje**

Kandidatka lahko zaprosi za prilagoditve na podlagi te politike, če se ne more udeležiti testa na datum, ki ji ga je dodelil in/ali potrdil urad EPSO, ker:

- je zadevni datum v obdobju enega meseca pred kandidatkinim rokom poroda in/ali po njem<sup>2</sup>;
- ne more odpotovati v kraj testiranja zaradi zdravstvenih razlogov, ki so neposredno povezani z njeno nosečnostjo in jih potrdi zdravnik;
- ne more odpotovati v kraj testiranja zaradi potrjene prepovedi potovanja z letalom.

To obdobje enega meseca pred rokom poroda in/ali po njem se lahko v nekaterih okoliščinah ponovno preuči, npr. če letalski prevoznik za noseče potnice določi daljšo prepoved potovanja.

---

<sup>2</sup> Kot je opredeljeno v členu 8(2) Direktive 92/85/EGS.

Poleg tega lahko kandidatke, ki v obdobju izbirnih testov EPSO dojijo, zaprosijo za razumne prilagoditve za dojenje med testiranjem.

Vse prošnje za razumne prilagoditve morajo biti ustrezno utemeljene z zdravniškim potrdilom.

Prilagoditve za kandidatke, ki opravljajo teste v pooblaščenih testnih centrih, lahko vključujejo:

- preložitev termina testiranja;
- omogočitev kandidatki, da test opravlja v drugem kraju, kot je bilo prvotno predvideno, da se izogne daljšemu potovanju;
- omogočitev kandidatki, da med testi doji, bodisi z zagotovitvijo ločene sobe (če je ta na voljo v testnem centru) bodisi z odobritvijo dodatnega omejenega gibljivega odmora, med katerim lahko kandidatka zapusti testni center, zunaj njega podoji otroka in se nato vrne, da zaključi test oziroma teste.

Prilagoditve za kandidatke, ki opravljajo teste na daljavo, lahko vključujejo:

- preložitev termina testiranja;
- omogočitev kandidatki, da med testi doji, in sicer z odobritvijo dodatnega omejenega gibljivega odmora, med katerim lahko kandidatka podoji otroka in se nato vrne, da zaključi test oziroma teste.

Prilagoditveni ukrepi ne smejo presežati razumnega; to pomeni, da ne smejo nesorazmerno obremeniti urada EPSO v smislu stroškov, časa ali truda. Zlasti ne smejo ogroziti interesa institucij EU ter drugih kandidatk in kandidatov za pravočasen potek in dokončanje izbirnega postopka.

Obseg razumnih prilagoditev urad EPSO določi za vsak primer posebej po prostem preudarku. Pri tem upošteva posebne operativne omejitve na različnih stopnjah izbirnega postopka.

Velja zlasti naslednje:

- pri testih, ki se opravljajo na računalnikih v specializiranih testnih centrih, ki jih upravlja zunanji izvajalec urada EPSO (računalniško podprti testi z vprašanji izbirnega tipa, e-simulacija nalog, študija primera, testi prevajanja ali drugi testi), lahko urad EPSO ponudi nove datume in/ali lokacije za opravljanje testov glede na razpoložljivost. Datum preloženega testa je lahko po morebitnem prvotnem terminu, ki ga je izbrala kandidatka, ali pred njim;
- pri testih, ki se opravljajo na daljavo in jih nadzoruje zunanji izvajalec urada EPSO (računalniško podprti testi z vprašanji izbirnega tipa, e-simulacija nalog, študija primera, testi prevajanja ali drugi testi), lahko urad EPSO ponudi nove datume za

opravljanje testov. Datum preloženega testa je lahko po morebitnem prvotnem terminu, ki ga je izbrala kandidatka, ali pred njim;

- pri vseh testih se novi datumi za opravljanje testov lahko ponudijo do največ enega tedna pred koncem naslednje stopnje izbirnega postopka (predizbor / ocenjevalni center). Če so testi<sup>3</sup> organizirani pred drugimi testi v ocenjevalnem centru, se za namene uporabe te določbe štejejo za ločeno stopnjo izbirnega postopka. S tem se omogoči ponovna vključitev kandidatke, ki zaprosi za prilagoditve, v izbirni postopek ob hkratnem upoštevanju vnaprej določenega časovnega okvira. V takšnih primerih se od kandidatke, ki so uspešno opravile preloženi test, lahko zahteva, da se v zelo kratkem času udeležijo testov na naslednji stopnji izbirnega postopka.

Če se prošnja za preložitve nanaša na zadnjo stopnjo izbirnega postopka, se novi datumi lahko ponudijo do največ dva meseca po koncu prvotno načrtovanega obdobja opravljanja testov. V takšnih primerih se lahko izbor zaključi in seznam uspešnih kandidatke oziroma kandidatov sestavi pred preloženim testiranjem kandidatke, ki je zaprosila za prilagoditve. Če kandidatka, ki je zaprosila za prilagoditve, uspešno opravi preloženi test in doseže končno oceno, ki je enaka oceni zadnjega uspešnega kandidata oziroma kandidatke na seznamu ali višja od te ocene, se njeno ime doda na navedeni seznam.

Če kandidatka ne sprejme prilagoditvenih ukrepov, ki jih urad EPSO ponudi na podlagi trenutne politike, ali se testov na novi ponujeni datum ali lokaciji ne more udeležiti zaradi ovire, povezane z isto ali drugo nosečnostjo ali materinstvom, ni upravičena do dodatnih prilagoditvenih ukrepov na podlagi teh razlogov in njeno sodelovanje na natečaju se konča.

Urad EPSO bo v okviru omejitev, določenih s to politiko, storil vse, da ponudi najustreznejše razumne prilagoditve glede na posebne okoliščine posamezne kandidatke, ki zaprosi za prilagoditve. Urad EPSO lahko to politiko kadar koli posodobi ob upoštevanju novosti v svojem modelu izvajanja testov in v veljavnem regulativnem okviru.

### **Datum začetka veljavnosti**

Ta posodobljena politika začne veljati oktobra 2020.

Ta politika ne posega v politiko urada EPSO o upoštevanju potreb kandidatke in kandidatov z invalidnostjo ali zdravstvenim stanjem, ki zahteva posebne prilagoditve za opravljanje testov. Več informacij o naši politiki enakih možnosti in postopku za uveljavljanje posebnih prilagoditev je na voljo na našem spletišču ([https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities\\_sl](https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_sl)), v Splošnih pravilih za javne natečaje (pod točko 1.3 Enake možnosti in posebne prilagoditve) in v razpisih za prijavo interesa za pogodbene uslužbenke (v oddelku „Posebna ureditev“).

Za dodatne informacije pišite na [EPSO-accessibility@ec.europa.eu](mailto:EPSO-accessibility@ec.europa.eu).

---

<sup>3</sup> Študija primera, testi prevajanja ali drugi računalniško podprti testi, ki so formalno del ocenjevalnega centra.